



天然の優良港口と优越の地理的位置,使自古以来就是海上要道的境港市逐渐繁荣起来。天然の良港を持ち、古くから港を中心にして栄えてきた境港市。

境港市概况

境港市位于弓滨半岛的顶部,面积大约有28平方公里。天然的优良港口和优越的地理位置,使自古以来就是海上要道的境港市逐渐繁荣起来。市内具有完备的码头、机场、铁路等基础设施,作为贸易据点城市和日本屈指可数的渔业基地,肩负着环日本海经济建设的时代重任,正向国际水产城市及贸易城市迈进。

境港市的概要

境港市は、弓ヶ浜半島の先端部に位置する面積約28km²の市です。対岸の島根半島により、日本海の荒波と季節風から守られた天然の良港を持ち、古くから港を中心に発展してきました。市内には港湾・空港・鉄道などのインフラが整備され、環日本海時代を担う貿易の拠点として、また日本有数の漁獲水揚げ量を誇る漁業基地として、国際的な水産都市・貿易都市づくりを進めています。

境港 Sakaiminato

综合观光指南 観光ガイドブック



配备有大型起重机的5万吨级码头。ガンリークレーンを備えた5万トンバース。MAP A-1



2004年の集装箱货物运输量超过15,000TEU。2004年のコンテナ取扱量は15,000TEUを突破。MAP A-1



米子机场和汉城开通了国际航线。米子空港はソウルとの国際線も就航。MAP A-6

境港市通过贸易繁荣昌盛

从对岸诸国来看,境港市位于西日本中心,自古至今和对岸诸国贸易非常频繁。在1896年被日本政府指定为外国贸易港口之后,1902年为了运输货物,以境港为起点在山阴地区修建了最早的铁路,因此靠贸易很早就繁荣起来了。30年代与中国大连、北朝鲜清津和元山,韩国仁川和釜山以及浦项等港口城市开设了定期航线,开始与这些城市开展人员和物资交流。

优越的地理位置和贸易实际成果,受到政府方面的高度评价,在1951年被指定为国家主要港口,之后进行了外港地区的填海工程并修建了大型货船也可以停靠的码头,基础设施得到扩充建设。

在1995年境港市被国家指定为进口促进地区(境港FAZ计划),并且开设与中国和韩国的定期航线。在2004年开始使用山阴地区最先配备大型起重机的5万吨级码头,港口功能更加充实。

贸易中繁荣的境港

境港市は、対岸諸国から見た際に西日本のほぼ中央に位置し、古くから対岸貿易が盛んでした。

1896年に日本政府より外国貿易港の指定を受け、その後1902年には港の貨物を輸送するため、山陰初の鉄道が境港を起点として開業するなど、早くから交易により発展を続けてきました。1930年代には大連、仁川、清津、元山、釜山、浦項等との間に定期航路が開通され、人や物資の往来が盛んに行われました。

境港は地理的な優位点や、貿易実績が評価され1951年には国の重要港湾の指定を受け、外港地区の埋め立て、大型の貨物船が寄港できる岸壁の整備等のインフラ整備が進められました。

1995年には輸入促進地域(境港FAZ計画)の承認を受け、同年に中国および韓国との定期コンテナ航路も開設されました。2004年には山陰初のガンリークレーンを備えた5万トン級バースが供用開始となり、港湾機能がより充実しました。



大型围网船队卸货的码头,主要有沙丁鱼、竹荚鱼、青花鱼等。旋網船団によるアジやサバが水揚げの中心。



新鮮の紅拟石蟹更占全国六成的捕捞量。紅ズワイガニの全国シェアは6割超。



壳聚糖除了当作食品外,更是具有许多加工用途的天然素材。キトサンは食品以外にも、幅広く活用される天然素材。

屈指可数的的水产城市

境港市是1973年被指定为特定第三种渔港的水产基地。境渔港捕捞量出类拔萃,5年连续创造了全国第一的记录,现在也是全国为数不多的渔业基地。

主要捕鱼方法是出动大型围网船队把沙丁鱼、竹荚鱼、青花鱼等一并捕获,船队是由5艘船组成,1艘网船,2艘探索船和2艘搬运船。

境港的美食代表是拟石蟹和拟红拟石蟹,可以说全国闻名,红拟石蟹相关的加工产品在鸟取县内自不必说,在全国也大受欢迎。从红拟石蟹的蟹壳中提取的甲壳质、壳聚糖现用于制作健身补养食品,在医疗和工业方面的用途也正在研究当中。境港的渔港设施先进,具有完善的加工、流通体系。

日本有数的水産都市

境港市は、1973年に特定第3種漁港に指定された境漁港を有する水産基地です。1992年から5年連続して水揚げ日本一を記録し、現在でも日本有数の漁業基地です。

水揚げの中心は、大型旋網船団がイワシ、アジ、サバ等の魚群を一括して漁獲するもので、網船1隻、探索船2隻、運搬船2隻の計5隻が船団を組んで漁をおこなっています。境漁港は紅ズワイガニやズワイガニ等を合計したカニ水揚げ量が日本一であり、水揚げされた紅ズワイガニは各種の食品に加工され日本全国で販売されています。紅ズワイガニの殻から精製されるキチン・キトサンは健康補助食品等に加工されるほか、医療や工業分野で様々な活用が進められています。

基本会话 会话集

Table with 3 columns: 汉语, 日语, Hama-Ben (境港市方言). It lists common phrases like '你好', '谢谢', '多少钱?' with their respective Japanese and dialectal equivalents.

与大海密切相关的历史和文化

MAP B-2 境台场公园・境港灯台

台场公园是1863年鸟取县修筑的炮台遗迹。当时日本国坚持闭关政策,建筑炮台是为了抵御外国船只的攻击。1905年设置了山阴地区最早的木结构灯台,以便守护过往的船只。在1991年作为境港的历史和繁荣的象征重新得到了修复。台场公园在1988年被国家指定为日本的历史古迹,现在约有350棵樱花树,到了春天尤其令人叹为观止。

境台場公園・境港灯台

台場公園は1863年に鳥取藩が築いた砲台跡です。当時日本は鎖国をしており、外国船から守るために築かれました。

1905年には山陰最古の木造灯台が設置され、港を行き交う船を見守りました。そして1991年、新しい境港市の歴史と繁栄の象徴として復元されたものです。1988年に国の史跡に指定され、現在では350本の桜が植えられた、花見の名所となっています。



山阴铁道发祥地

境港市是山阴铁路的发祥地,海陆运输得到飞速发展。在2002年举行了庆祝铁路开通100周年的纪念典礼。

山陰鉄道発祥の地

境港は山陰鉄道発祥の地で、海と陸を結ぶ輸送網が発達しました。2002年には開業100周年を祝う記念式典が挙行されました。



以蒸汽火车再现当时的热闹景象。蒸気機関車が当時の雰囲気を再現



证明山阴铁路发祥地的纪念碑。山陰鉄道発祥の地を示す記念碑。MAP B-5



Yumihama花纹 弓浜絨

弓滨花纹

境港自古以来是优质棉花的产地,纺棉织布,用靛染成后制作花纹织品。制作工艺已有300多年的历史,被指定为国家传统工艺品。织布工匠所织出的色泽美丽的图纹是前人创造的技术和智慧的结晶,朴素风格和其蓝色使世人着迷。



手工织布的情景。機織りの様子。MAP A-4

弓浜絨

境港は古くから上質の綿の産地でした。綿をつむいで木綿糸とし、藍で染め、かすりを織りました。300余年の歴史を持ち、全国でも数少ない伝統的工芸品に指定されています。美しく織り出される模様は、染糸の時から出来上がりを綿密に見通す、先人の知恵と技術の結晶であり、素朴な風合いと藍の色は深く人の心をとらえています。

海とくらしの史料館



巨大的白鲨鱼迎接来宾。巨大なホオジロザメがお出迎え

MAP B-2 海与民俗史料馆

该馆是一座把废弃的酒窖改造过来的没有水的水族馆,里面陈列着数量堪称日本第一的鱼和螃蟹等鱼类的标本。馆内展示着捕鱼方法和捕鱼工具的使用说明,还陈列着与人们生活密切的农具、民间工具等文化遗产,是一座可以了解海与人类之间历史关系的设施。

海とくらしの史料館

古い酒蔵を改造した「水のない水族館」として日本一の数を誇る魚やカニ等の剥製を展示しています。漁法や漁具の説明展示のほか、人々の暮らしをテーマに農具、民具などの文化遺産の展示もあり、海と人々の関わりを学べる施設です。



海与民俗史料馆 海とくらしの史料館



地曳网匾額 地引き網絵馬

MAP B-3 地曳网匾額・地獄极乐图

在正福寺保存着长107公分,宽76公分的大匾额,匾额上精彩地画了19世纪中期的地曳网捕鱼方法。据说当时盛产沙丁鱼,渔民们同时撒上百组的地曳网在海上拉网捕鱼。以地曳网图画面为开端,水木茂先生对妖怪开始产生了兴趣。

地引き網絵馬、地獄極楽絵図

正福寺に残されている縦76cm、横107cmの大きな絵馬には、19世紀中頃の地引網漁法が見事に描かれています。当時イワシが大漁で、一度に100組もの地引網が行われたという話が伝えられています。また、地獄極楽絵図は水木しげる氏が妖怪に興味を持つきっかけになったと言われています。



地獄極楽図 地獄極楽絵図